

寻求庇护的妇女、暴力与健康

从哪里获得信息、咨询和帮助

2009年11月



scottish
refugee
council

Advice for women- Mandarin

您可能会觉得...



作为一名寻求庇护的女性，您可能会觉得心情非常混乱和在庇护制度上缺乏同情心。

许多女性在寻求庇护和试图继续其日常活动时都会有如此的感受。

为了帮助您了解关于寻求庇护的经验、感受、压力和健康关注，我们进行了一项研究，称为：

寻求庇护的女性、暴力与健康。

如果您或您所认识的女性朋友目前正遭遇到任何虐待或有心理健康的问题，这本小册子提供了主要的研究结论和从哪里可以获得进一步的意见、支持或帮助。

研究发现，许多正在寻求庇护的女性都有一些经历过暴力对待的过去。这项研究还显示，与您情况类似的许多女性都会感到沮丧、紧张和承受着不同类型的疼痛，包括头痛、背痛和其他疼痛症状。

根据资料提供，我们想让您知道，发生在您身上的症状都不属于不寻常。我们希望这些研究结果将帮助您确认疼痛或情绪起伏，在必要时寻求帮助。

这项研究是由伦敦卫生和热带医学学院性别暴力单位和苏格兰难民署所，在 2009 年 10 月发表的。
2007 年 2 月至 2008 年 7 月期间，有 46 名曾经接触苏格兰难民署服务的女性接受过面对面采访。

完整的报告，包括建议，可以直接从苏格兰难民署的网站下载：

www.scottishrefugeecouncil.org.uk/pub/Women_health

研究结果摘要

以下各节记录了46名在苏格兰寻求庇护的女性的采访，主要讲述的她们的经验。

庇护程序

“我在压力下期待着内政部的信件。如果是坏消息呢？这使我感到焦虑、担心和沮丧。”

- 56%有伴侣的女性都不知道她们可以独立申请庇护。
- 54%的女性表示，庇护程序使她们的健康恶化。
- 36%的女性表示，在庇护面试时她们的孩子都在场。

暴力

“我向拘留中心工作人员投诉过关于[在我祖国拘留中心被许多罪犯，多次羞辱、强奸和虐待]，但他们都无动于衷。”

- 70%的女性表示在其一生中有经历过身体和/或性暴力。
- 65%的女性表示她们的孩子们亲眼目睹了这些暴力事件。

身体和精神健康状况

“我有想过，‘如果我死了，一切都会变得更好。’你觉得没有希望和未来。”

“有时候当你告诉其他人为什么会来到这里时，你会为身为一名寻求庇护者而感到羞耻。”

- 有超过一半的女性表示，她们在苏格兰的健康不如在祖国的时候，她们也表现出患有创伤后应激障碍（PTSD）的症状。
- 50%的女性表示，她们记忆减退。
- 20%的女性表示她们在研究访谈的七天前有自杀的念头。

医疗

“由于我在[X国]的个人情况，我来到这里时感觉[身体/精神]疼痛。

这仍然影响我，但我正在接受医生的治疗和辅导，这对我帮助很大...与他人有互动(和)

与人接触和获得(帮助)。”

- 93%的女性表示在苏格兰获得足够的医疗照顾。
- 37%的女性表示，在过去的12个月内曾经到过急诊室至少一次。
- 33%的女性表示，她们接受过性传播感染(STI)的测试，54%已接受过艾滋病毒检测。

下一步怎么办？

虽然大多数女性在接受采访时说，她们都获得足够的医疗照顾，针对整体的结果，特别是暴力经验，证明给予在苏格兰寻求庇护的女性的支持还需要改进。

这些结果将有助于苏格兰难民署。我们也希望借此结果和建议帮助其他组织，并对在这些领域办事的政策制定者和决策者在决策上有所影响。

我们的主要建议是：

- 内政部的英国边境事务处(UKBA)快速确认经历过暴力伤害的女性 – 以及那些有压力或患有抑郁症 – 在庇护过程中给予适当的治疗。
- 这包括及时告诉女性们可以脱离伴侣作出独立庇护申请，继续提供在面试时的儿童照顾服务。
- 苏格兰政府检讨所有关于健康和家庭虐待的服务，以确保它们满足在报告中提及的寻求庇护的女性所需的服务。
- 英国内政部和苏格兰政府提供更好的援助给寻求庇护的女性，以满足她们的健康和保护需求。
- 培训英国边境事务处的工作人员和移民法官有关女性所面对的问题。

我可以在哪里得到帮助？

如果您或您所认识的女性朋友目前正遭遇到本手册中所描述的情况，有许多渠道可以让您获得帮助和建议。

以下是苏格兰的一些主要组织的联系方式。您提供的资料是绝对保密，在没有您的批准下我们不会采取任何行动。

苏格兰难民署

苏格兰难民署是一个慈善机构，提供免费咨询和信息给女性和儿童。我们不属于英国政府或内政部，所提供的服务都是保密和独立。我们的案件负责人在安全的环境下给予切实的帮助、支援和建议。您可以要求安排一位女性案件负责人或口译员。

苏格兰难民署可以帮您联络本小册子中所列出的组织。

联络我们：

5 Cadogan Square
(170 Blythswood Court)
Glasgow, G2 7PH.

免费电话: **0800 085 6087** 预约或咨询。

健康

如果您自己或家人的身体或精神健康出现问题，您应该立即向您的家庭医生求医。

Amina – 回教妇女资源中心

联络电话: 0808 801 0301

Network House, 311 Calder Street, Glasgow G42 7NQ

Amina 设有偶访辅导服务，包括抑郁症、丧亲(和损失亲友)支援。

语言提供包括：阿拉伯语、英语、波斯语、旁遮普语和乌尔都语。

Sandyford Counselling Services 0141 211 8130

2/6 Sandyford Place (off Sauchiehall Street), Glasgow G3 7NB

www.sandyford.org/

Sandyford 提供有关女性健康方面的信息和支持。

如果您的当地医院没有处理性传播感染的部门，Sandyford 可以介绍邻近的诊所。

Breakthrough for Women 0141 276 3981

4th Floor, 30 Bell Street, Glasgow G1 1LG

Breakthrough 给超过 16 岁，住在格拉斯哥，在孩童时被性虐待、强奸或性侵犯的女性提供了

一对一的辅导。语言提供包括：英语、乌尔都语、旁遮普语、粤语和普通话。

Lifelink crisis line 0141 548 1515

www.lifelink.org.uk

Lifelink 提供一系列的服务和治疗，以帮助您应付生活的挑战，和改善自己的心理和身体健康状况。

他们提供压力处理(包括自杀念头或自我伤害)的辅导。

National AIDs Helpline: 0800 567 123 (24 hours)

COMPASS Asylum Seekers and Mental Health Liaison

http://www.nhsggc.org.uk/content/default.asp?page=home_compass

COMPASS 小组设在 Springburn，为在格拉斯哥居住并承受过创伤的儿童/青少年和成年人提供文化上的精神健康照顾。请先让家庭医生诊断，因为必须经由医生推荐您到 COMPASS。

暴力

警察/紧急情况(999)

如果您或孩子需要紧急援助或有危险，可向警方求助。

虐待报告皆受到重视，他们将尽力确保您的安全。

Scottish Women's Aid – 家庭暴力专线 (Domestic Abuse Helpline) 0800 027 1234 (24 hours)

苏格兰女性援助提供信息、支持和安全住宿给正在经历或曾经历过家庭暴力的女性、儿童和年轻人。

如果您遭遇到家庭暴力，您可以向警方或服务热线的顾问投报。

格拉斯哥强暴中心 (Rape Crisis Centre Glasgow) 0141 552 3200

这个热线电话的女职员提供保密的咨询、信息和支持服务给经历过强奸和/或性侵犯的女性。

他们是以英语交谈，但他们可能可以依要求提供面对面翻译。

国家强暴和性侵犯专线(National Rape and Sexual Assault Helpline)08088 01 03 02

www.rapecrisisscotland.org.uk/

格拉斯哥拱廊 (Glasgow Archway) 0141 211 8175

www.glasgowarchway.com/

如果您在过去七天遭受过殴打，您可以联络 Glasgow Archway。他们提供法援给曾经历过强奸或性侵犯的人士。他们每天开放 24 小时，每周 7 天，您可以直接打电话给他们，或让格拉斯哥市警方帮助您联络他们。

格拉斯哥反女性暴力对待联盟 (Glasgow Violence Against Women Partnership - GVAWP)

此联盟的网站提供在格拉斯哥和苏格兰各地的服务团体的电话号码。

这些信息都可以在他们的网站找到: www.gvawp.org.uk

女性支援计划 0141 552 2221

www.womenssupportproject.co.uk

女性支援计划提供电话支援给遭受性虐待的儿童的母亲。

他们还提供短期支持给曾经历儿童性虐待、乱伦、卖淫和性侵犯的成人幸存者。

庇护

在您与内政部的测验性面试和其它面试时，如果您觉得与女性倾谈经历较为舒适，您可要求：

- 一位女面试官
- 一位女翻译
- 育儿服务。您应该单独面试，并非与任何亲属或子女。
- 如果需要，可以与伴侣分开作庇护申请

庇护援助专线 (Asylum Aid Advice Line) 0207 354 9264

庇护援助专线提供免费一次性咨询热线，每星期一下午 2 时至下午 4 时 30 分和

星期四上午 10 时至下午 12 时 30 分开放。

女性难民资源计划 (The Refugee Women's Resource Project)

女性难民资源计划为新来的寻求庇护的女性制作了传单。它解释了英国内政部在决定女性的庇护申请上 (性别引导) 的政策。可从他们的网站下载多国语言信息 :

www.asylumaid.org.uk/pages/leaflet_for_women_asylum_seekers.html

多国语言信息

与英国其他机构合作 , 苏格兰难民署提供了多语言有用的寻求庇护者和难民的信息。

传单内容包括庇护申请和支持、性健康等领域的应用信息。请注意 : 只有标上苏格兰难民署的标志的传单适用在苏格兰。多语言传单可在他们的网站下载 :

<http://languages.refugeecouncil.org.uk/english/summary.htm#16>

女性团体

在格拉斯哥有许多妇女团体提供了机会让其他妇女分享经验和生活以及在新环境认识新朋友。

德兰修女阿尔巴尼亚人和妇女世界组织

(Mother Theresa Albanian and Women across the World Group)

这个组织是开放给所有的妇女和儿童 , 也提供托儿服务。备有午餐和交通费偿还。该组织每周四 , 从下午 12 时 30 分至 2 时 30 分在 Garnethill Multicultural Centre, 21 Rose Street, Glasgow , 举行一次会议。

欲知详情 , 请联络 Maryhill Integration Network (包括中部及西部) 0141 946 9106